





Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich, König von Ungarn und Böhmen;

Und Seine Majestät der Kaiser der Franzosen, König von Italien, Beschützer des Rheinischen Bundes, Vermittler des Schweizerischen Bundes;

Haben in der Absicht, den Friedensstand, welcher glücklicherweise zwischen Oesterreich und dem Rheinischen Bunde besteht, zu befestigen, und um alle Spuren des letzten Krieges in Deutschland zu vertüngen, zu Ihren Bevollmächtigten ernannt, nämlich:

Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich, König von Ungarn und Böhmen:

Den Herrn Clemens Wenzeslaus Grafen von Metternich Winneburg-Ochsenhausen, Ritter des goldenen Vlieses, Großkreuz des Königlich-Ungarischen St. Stephans-Ordens, der Ehrenlegion, des Königl. Ordens des heil. Joseph von Würzburg, Ritter des Johanner Ordens, Ihren Kammerer, wirklichen geheimen Rath, Staats-Minister und Minister der auswärtigen Geschäfte.

Und Seine Majestät der Kaiser der Franzosen, König von Italien, Beschützer des Rheinischen Bundes, Vermittler des Schweizerischen Bundes:

Den Herrn Johann Baptiste Nompère, Grafen von Champagny, Herzog von Cadore, Großkreuz der Ehren-

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Hongrie et de Bohême;

Et Sa Majesté l'Empereur des Français, Roi d'Italie, Protecteur de la Confédération du Rhin, Médiateur de la Confédération Suisse;

Voulant consolider l'État de paix heureusement rétabli entre l'Autriche et la Confédération du Rhin, en effaçant en Allemagne jusqu'aux traces de la dernière guerre, ont nommé pour Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Hongrie et de Bohême:

Mr. Clément Wenceslas, Comte de Metternich-Winnebourg-Ochsenhausen, Chevalier de la Toison d'or, Grand' Croix de l'ordre royal de St. Etienne de Hongrie, Grand' Aigle de la Légion d'honneur, Grand' Croix de l'ordre royal de St. Joseph de Würzburg, Chevalier de l'ordre de St. Jean de Jérusalem, Chambellan, son Conseiller intime actuel, et son Ministre d'État et des Affaires étrangères.

Et Sa Majesté l'Empereur des Français, Roi d'Italie, Protecteur de la Confédération du Rhin, Médiateur de la Confédération Suisse;

Mr. Jean-Baptiste Nompère, Comte de Champagny, Duc de Cadore, Grand' Aigle de la Légion d'honneur

Sie, um Seiner Majestät dem Kaiser von Oesterreich etwas Ungenehmes zu erweisen, Ihr Decret vom 24ten April 1809 widerrufen, welches über die Güter der vormahligen Fürsten und Grafen des deutschen Reiches, so wie der Glieder der Reichsritterschaft, die dem 7. und 31. Artikel der Conföderations-Acte zuwider gehandelt haben, die Confiscation verhängt.

Artikel 3.

Seine Majestät der Kaiser, als Beschützer des Rheinischen Bundes, werden alle Bundes-Staaten von der in obigem Artikel erklärten Widerrufung verständigen, damit jeder Beschlagnahme aufgehoben, und die vormahligen Fürsten und Grafen des deutschen Reichs oder die ritterschaftlichen Glieder, ohne Verzug in den Besitz ihrer Güter wieder eingesetzt, und ihnen selbe ohne Ausnahme unter der Garantie, welche die Rheinische Bundes-Acte gewährt, zurück gegeben werden.

Artikel 4.

Ein jeder der gedachten Fürsten, Grafen und ritterschaftlichen Glieder, hat sich vor dem 1. Julius 1811 zu erklären, ob er der durch die Bundes-Acte festgesetzten Ordnung unterworfen, und ein Unterthan des Souverains bleiben will, der ihm durch diese Acte gegeben worden ist.

Artikel 5.

Im Falle sie Oesterreichische Unterthanen werden wollten, welches sie gleichfalls vor dem 1. Julius 1811 zu erklären hätten, müßten die von ihnen im Gebieth der Conföderation besessenen, vormahls unmittelbaren Güter, entweder an ein Glied ihrer Familie, welches Unterthan der Conföderation werden würde, abgetreten, oder gegen andere in

chose agréable à Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, déclare qu'il révoque son décret du 24. Avril 1809 portant confiscation des biens des ci-devant Princes et Comtes de l'Empire germanique, et des membres de l'Ordre équestre, ayant contrevenu aux articles sept et trente et un de l'acte de Confédération.

Article 3.

Sa Majesté l'Empereur, comme Protecteur de la Confédération du Rhin, prévendra tous les Etats confédérés de la révocation prononcée par l'article ci-dessus, afin que tous les séquestres soient levés, et que les ci-devant Princes et Comtes de l'Empire germanique, ou Membres de l'Ordre équestre, soient réintégrés, sans délai, dans la possession de leurs biens qui leur seront tous rendus, sans aucune exception, et sous la garantie que leur accorde l'acte de la Confédération du Rhin.

Article 4.

Chacun des Princes, Comtes et Membres susdits devra, avant le premier Juillet mil huit cent onze, déclarer, s'il reste soumis au régime établi par l'acte de Confédération, et sujet du Souverain que cet acte lui donne.

Article 5.

Dans le cas où ils voudroient devenir sujets de l'Autriche, ce qu'ils devront pareillement déclarer avant le premier Juillet mil huit cent onze, les biens ci-devant immédiats qu'ils possèdent dans le territoire de la Confédération, seront par eux cédés à un membre de leur famille, lequel

Oesterreich gelegene vertauscht, oder verkauft werden.

Artikel 6.

Diese Abtretung, auf welche Art sie immer geschehen mag, muß im Verlauf von 6 Jahren, vom 1. Januar 1810 an gerechnet, vollbracht seyn.

Artikel 7.

In Gemäßheit des 27. Artikels der Rheinischen Bundes-Acte, sollen die Fürsten, Grafen, oder Stände des ehemaligen deutschen Reiches ihre Güter nicht verkaufen können, zu was immer für einem Preis es auch sey, wenn sie dieselben nicht vorläufig dem Souverain, in dessen Gebiete sie gelegen sind, um denselben Preis angeboten haben. Wenn dieses Anerbieten binnen 6 Monaten nicht angenommen wird, können obgedachte Fürsten, Grafen und Stände nach Gefallen über ihr Eigenthum nach den Bedingungen verfügen, unter welchen sie selbes angeboten haben.

Artikel 8.

Die Fürsten, Grafen und Stände des Reichs, welche Oesterreichische Unterthanen geworden sind, genießen fortwährend, jedoch nur in ihrer Eigenschaft Oesterreichischer Unterthanen des Reichs, in dem Gebiete des Rheinischen Bundes nach den für Fremde bestehenden Landesgesetzen, unbewegliche Güter durch Kauf, Erbschaft, und Schenkung unter Lebenden oder Todten zu erwerben.

Artikel 9.

Gegenwärtige Convention soll ratifizirt, und die Ratifikationen zu Paris binnen einem Monate, oder früher, wenn es seyn kann, ausgewechselt werden.

So geschehen zu Paris den 30. August 1810.

(L. S.) Clemens Wenzeslaus  
Graf v. Metternich-Winneburg.

sera sujet de la Confédération, ou échangés contre d'autres situés en Autriche, ou vendus.

Article 6.

La cession, de quelque manière qu'elle ait lieu, devra être consommée dans le délai de six ans, à compter du premier Janvier mil huit cent dix.

Article 7.

Conformément à l'article vingt-sept de l'acte de la Confédération du Rhin, les Princes, Comtes ou États du ci-devant Empire germanique ne pourront vendre leurs biens à un prix quelconque, sans en avoir préalablement fait l'offre, au même prix, aux Souverains sous la domination desquels ils sont placés; et si, dans le délai de six mois, l'offre n'est point acceptée, les Princes, Comtes ou États susdits, pourront disposer à leur gré de leurs propriétés aux conditions sous lesquelles ils les auroient offertes.

Article 8.

Les Princes, Comtes ou États de l'Empire devenus sujets de l'Autriche, continueront de jouir, mais seulement à titre de sujets autrichiens, des droits que la loi du pays accorde aux étrangers, d'acquérir par achat, succession et donations entre vifs et à cause de mort, des biens immeubles dans les États de la Confédération du Rhin.

Article 9.

La présente Convention sera ratifiée, et les ratifications en seront échangées à Paris dans le délai d'un mois, ou plutôt si faire se peut.

Fait à Paris le trente Août mil huit cent dix.

Unterzeichnet:

(L. S.) Champagny.  
Herzog von Cadore.